

Distr.

GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/2

11 June 2010

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الحادي والستين
مونتريال، 5 – 9 يوليو / تموز 2010

أنشطة الأمانة

مقدمة

1- تعرض هذه الوثيقة أنشطة الأمانة منذ الاجتماع الستين للجنة التنفيذية.

أخطار بمقررات الاجتماع الستين للجنة التنفيذية

2- أرسل تقرير الاجتماع الستين (UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/54) الذي يتضمن مقررات اللجنة التنفيذية إلى جميع أعضاء اللجنة التنفيذية والمشاركين الآخرين في الاجتماع الستين، وتم وضعه على موقع الصندوق المتعدد الأطراف على شبكة الإنترنت والإنترنيت. وعلاوة على ذلك أرسلت المقررات المتعلقة بالموافقات على المشروعات والتأخيرات في التنفيذ والتأخيرات في تقديم الشراائح السنوية إلى 87 من بلدان المادة 5، وإلى الوكالات الثانية والمنفذة المعنية. وأرسلت بالبريد الإلكتروني وثيقة لاحقة للجتماع توجز المقررات المتخذة في الاجتماع الستين إلى جميع المشاركين في الاجتماع، وإلى شعبة عمليات الأوزون التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب). لاحقاً إلى الشبكات الإقليمية، ووضعت أيضاً على شبكة إنترنيت وشبكة ويب للصندوق المتعدد الأطراف.

المقررات التي تطلب بعض الإجراءات من رئاسة اللجنة التنفيذية والأمانة و/أو الوكالات المنفذة

3 - وفقاً للمقرر 2/60 المتعلق بالاشتراكات المتأخرة للصندوق المتعدد الأطراف على الاتحاد الروسي، وجهت كبيرة الموظفين دعوة إلى ممثل وزارة الموارد الطبيعية والبيئة ووزارة المالية في الاتحاد الروسي، ورئيس وزراء رئيس اللجنة التنفيذية وأمن خزانة الصندوق المتعدد الأطراف وأمانة الأوزون دعوة بطلب فيها منهم المشاركة في اجتماع غير رسمي يعقد في اليوم السابق لبدء الاجتماع الثلاثين لمجموعة العمل المفتوحة العضوية. ولكن لم يصل رد حتى تاريخ صدور هذه الوثيقة على رسالة الدعوة الموجهة إلى الاتحاد الروسي في 15 أيار/مايو 2010.

4 - وفقاً للمقرر 48/60، واستجابة للمقرر XX1/2 للجتماع الحادي والعشرين للأطراف، تم إرسال تقرير اللجنة التنفيذية بشأن مرفق التحويل الخاص إلى أمانة الأوزون لإحالته إلى الاجتماع الثلاثين لمجموعة العمل المفتوحة العضوية.

استعراض المهام تحضيراً للجتماع الحادي والستين

5 - اضطلعت الأمانة بالمهام التالية تحضيراً للجتماع الحادي والستين.

حالة الموارد والتخطيط

الأرصدة وتوافر الموارد

6 - أقامت الأمانة، من أجل إعداد الوثيقة 61/4 UNEP/OzL.Pro/ExCom، بمراجعة الأرصدة الكلية الملتفز بها من المشروعات المكتملة والتي تحتفظ بها الوكالات، وأي تكاليف دعم الوكالات مرتبطة بالأرصدة المتبقية من تلك المشروعات المكتملة. وتتضمن الوثيقة حساب لمجموع الموارد المتاحة للجنة التنفيذية للموافقات في الاجتماع الحادي والستين.

التأخيرات في تقديم الشراائح السنوية

7 - أعدت الأمانة تقريراً عن التأخير في تقديم الشراائح السنوية في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/5. وتتضمن هذه الوثيقة تفسيرات التأخيرات التي تم تلقيها من الوكالات فيما يتعلق بـ 14 من الـ 32 شريحة سنوية الواجب تقديمها والتي لم يجر تقديمها بالفعل.

حالة تنفيذ المشروعات المتأخرة واحتمالات تحقيق بلدان المادة 5 الامتثال لتدابير الرقابة التالية في بروتوكول مونتريال

8 - تتضمن الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/6 تحديداً لحالة امتثال بلدان المادة 5 الخاضعة لتدابير الرقابة في بروتوكول مونتريال؛ ومعلومات عن بلدان المادة 5 الخاضعة لمقررات الأطراف وتصيات لجنة التنفيذ بشأن الامتثال، وبيانات عن تنفيذ البرامج القطرية، بما في ذلك تحليل لبيانات الاستهلاك المواد المستندة للأوزون في كل قطاع على حدة وكذلك معلومات عن المشروعات التي تعاني من تأخيرات في التنفيذ والمشروعات التي طلب بشأنها تقارير حالة إضافية.

خطط أعمال 2010-2014 المنقحة

9 - قدمت وكالات ثنائية والوكالات المنفذة الأربع خطط أعمال منقحة وفقاً للمقرر 5/60. وقد أعدت الأمانة نسخة مجمعة من خطط الأعمال المنقحة للوكالات المنفذة والثنائية للفترة 2010-2014، واستعرضت إلى أي مدى أخذت خطط الأعمال في الاعتبار المقرر 5/60 والمبادئ التوجيهية لإزالة استهلاك HFC (المقرر 44/60).

التقارير المرحلية اعتباراً من 31 كانون الأول/ديسمبر 2009

10 - قامت الأمانة بتجميع وتحليل البيانات المالية الواردة من الوكالات المنفذة والثنائية ولخصت التقدم المحرز في المشروعات والأنشطة المدعمة من الصندوق المتعدد الأطراف حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2009. وتتضمن الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/13 ملخصاً للتقدم المحرز في التنفيذ على المستوى القطري، ولخصاً لأنشطة التنفيذ حتى نهاية 2009 بالإضافة إلى تعليقات وتصيات الأمانة.

تقييم تنفيذ خطط الأعمال لعام 2009

11 - أعدت الأمانة تقييمياً لخطط أعمال 2009 للوكالات المنفذة، على أساس مؤشرات الأداء المعتمدة في المقرر 41/47، والأوزان المنقحة في المقرر 51/47، والأهداف المعتمدة لخطط أعمال 2009 من جانب اللجنة التنفيذية من خلال المقررات 8/57 إلى 11/57 والتقارير المرحلية والمالية للوكالات المنفذة المقدمة إلى الاجتماع الحادي والستين للجنة التنفيذية. كما تتضمن الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/19 تحليلاً لاتجاهات لكل مؤشر من مؤشرات الأداء التسعة المستخدمة في تقييمات السنوات السابقة، وكذلك نتائج التقييم النوعي للأداء الوكالات المنفذة على أساس المدخلات التي تم تلقيها من مسئولي ووحدة الأوزون الوطنية.

تقرير عن تنفيذ المشروعات الموافق عليها بشرط تبليغ محددة

12 - تتضمن الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/20 والإضافة رقم 1 استعراض وتعليقات الأمانة بشأن التقارير المرحلية الخاصة بتنفيذ المشروعات التي تورد شروط تبليغ محددة في الاتفاقيات المتعددة السنوات المطبقة. وقد نظرت الأمانة في التقارير المرحلية، في ضوء مقررات المشروعات الأصلية، وبيانات المواد المستندة للأوزون التي أبلغت بها الحكومات المعنية بموجب المادة 7 من بروتوكول مونتريال، والمقررات ذات الصلة للجنة التنفيذية واجتماع الأطراف.

استعراض المشروعات

13 - أعدت الأمانة الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/21 التي تتضمن الخطوط العريضة والإحصاءات المتعلقة بالطلبات التي تم تلقيها من الوكالات المنفذة والثنائية. وقد تلقت الأمانة 106 طلباً للتمويل من الوكالات الثنائية والمنفذة بما في ذلك اتفاقيات جديدة متعددة السنوات، وشراائح من اتفاقيات متعددة السنوات موافق عليها، وكذلك مشروعات وأنشطة تصل قيمتها إلى 51,347,043 دولار أمريكي، بما في ذلك تكاليف دعم الوكالة حيثما ينطبق ذلك. وبعد مراجعة الأمانة، هناك توصية بالموافقة الشمولية على 51 مشروعًا ونشاطًا تصل قيمتها إلى

4,055,899 دولار أمريكي بما في ذلك تكاليف الدعم، و 27 مشروعًا ونشاطاً تصل قيمتها إلى 23,950,812 دولار أمريكي بما فيها تكاليف الدعم تمت إحالتها إلى اللجنة التنفيذية للنظر فيها بصفة فردية، و 26 مشروعًا ونشاطاً تصل قيمتها إلى 13,539,449 دولار أمريكي بما فيها تكاليف الدعم سحبتها الوكالات المعنية. وقد أوصت الأمانة بعدم الموافقة على مشروع واحد في برنامج عمل يونيب تصل قيمته إلى 73,450 دولار أمريكي بما فيها تكاليف الدعم. وفضلاً عن ذلك لم تقدم الأمانة وثائق إلى الاجتماع خاصة بمشروع استثماري واحد للجمهورية العربية السورية مقدم من اليونيدو بتكلفة تصل إلى 1,913,921 دولار أمريكي، وذلك لأن الاقتراح لم يتضمن المعلومات أو المكونات الازمة التي تجعل من الممكن النظر فيه كمشروع يمكن الموافقة عليه (المقرر 14/50 (ألف)).

التعزيز المؤسسي: خيارات للتمويل وصياغة تجديد الطلبات

14 - تتضمن الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/49 مراجعة لترتيبات التمويل الجارية للتعزيز المؤسسي وبناء القدرات، وتحليلاً للطلب الخاص بمواصلة تقديم التعزيز المؤسسي في مقابل تدابير الرقابة الفائمة الموجودة في بروتوكول مونتريال آخرين في الاعتبار الالتزامات الجديدة للبلدان بموجب المقرر 6/XIX الصادر عن الاجتماع التاسع عشر للأطراف.

المواد الهيدروكلوروفلوروكرbone

الجوانب ذات الصلة لتحديث المكونات في مشروعات التحويل الخاصة بالـ HCFC (المقرران 13/59 (ب) و 43/60)

15 - طلبت الأمانة من الوكالات المنفذة أن ترسل تعليقاتها وخبراتها ذات الصلة لتمكين الأمانة من دعم الوثيقة فيما يتعلق بالجوانب ذات الصلة لتحديث المكونات في مشروعات التحويل الخاصة بالـ HCFC المقدمة إلى الاجتماع السادس (الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/45) مع أمثلة للآثار التي يمكن أن تترتب على كل خيار، عن طريق الاستفادة من تجارب الوكالات المنفذة. والتحديث مقدم في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/50 ويتضمن معلومات من البنك الدولي.

تكاليف تحويل تصنيع المكونات مقابل زيادة تكاليف التشغيل (المقرران 14/59 و 45/60)

16 - أجلت اللجنة التنفيذية في الاجتماع التاسع والخمسين والاجتماع السادس النظر في المسائل المتعلقة بالتبريد ونظم تكييف الهواء باستخدام المواد الهيدروكلوروفلوروكرbone التي أثيرت خلال مراجعة مشروع مقترن من الأردن وكان قد قدم لأول مرة إلى الدورة التاسعة والخمسين (المقرران 14/59 و 45/60). وقد قامت الأمانة بتحديث الوثيقة المعدة للجتماع السادس باعتبارها الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/51 لكي تضيف إليها المعلومات الإضافية التي تم الحصول عليها منذ ذلك الاجتماع.

الشكل المنقح لمشروع الاتفاقيات الخاصة بخطط إدارة الإزالة النهائية للمواد الهيدروكلوروفلوروكرbone (المقرران 16/59 (ب) و 46/60)

17 - تنفيذاً للمقرر 46/60 كتبت الأمانة إلى أعضاء اللجنة التنفيذية طلبة أي تعليقات قد تكون لديهم على الشكل المنقح لمشاريع الاتفاقيات لخطط إدارة الإزالة النهائية للمواد الهيدروكلوروفلوروكرbone، المقدم إلى الاجتماع السادس في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/60/48. وقد تم تقديم الشكل المنقح الذي يعكس التعليقات التي تم تلقيها من حكومات كندا وكولومبيا والبنك الدولي للنظر فيها في الاجتماع الحادي والستين في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/52.

الاستهلاك الناشئ عن الـ HCFC-141b الموجود في كيماويات الرغاؤى سابقة الخلط (مواد البوليول) المقرران 50/60 و 12/59

18 - أعدت الأمانة وثيقة موجزة عن الآثار التي يمكن أن تحدث للأطراف المادة 5 والصندوق المتعدد الأطراف نتيجة استيراد وتصدير مواد البوليول سابق الخلط المحتوية على HCFC، أخذة في الحسبان كل المقررات ذات الصلة لاجتماعات الأطراف واللجنة التنفيذية في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/53. وتقدم الوثيقة الخطوط العريضة لمسائل السياسات وأثارها التقنية والاقتصادية التي تتطلب بحث من جانب اللجنة، وتأخذ في الاعتبار مدخلات أمانة الأوزون بشأن المعلومات المتعلقة بإنتاج وتصدير واستيراد و/أو استعمال مواد البوليول سابقة الخلط.

عملية اللجنة التنفيذية (المقرر 39/57)

19 - أعدت الأمانة، استجابة للمقرر 39/57، تقريرا حول تجربة عقد الاجتماع السادس على مدى أربعة أيام، وتقييم لحجم عمل اجتماعات اللجنة التنفيذية بالمقارنة باجتماعات مؤتمر الأطراف واجتماعات الفريق العامل مفتوح العضوية على أساس المشاورات مع أمانة الأوزون. وتتضمن الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/55 أيضا تحليلا لحجم العمل للجنة التنفيذية في المستقبل.

حسابات 2009 لمؤقتة

20 - استعرضت الأمانة وثيقة الحسابات المؤقتة لعام 2009 والتي أعدها أمين خزانة الصندوق بالإضافة إلى حسابات الأمانة لعام 2009 (الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/61/56). وسوف تقدم الحسابات الختامية لعام 2009 إلى الاجتماع الثاني والستين للجنة التنفيذية.

وثائق وأوراق سياسة عامة أعدتها أمانة الصندوق

21 - من جملة الوثائق التي قدمت لينظر فيها الاجتماع الحادي والستون، أعدت أمانة الصندوق الوثائق التالية:

- جدول الأعمال المؤقت وجدول الأعمال المؤقت الم مشروع؛
- أنشطة الأمانة؛
- حالة المساهمات والمصروفات (بالتعاون مع أمين خزانة الصندوق)؛
- تقرير عن الأرصدة وتوافر الموارد؛
- التأخيرات في تقديم الشرائح السنوية؛
- حالة تنفيذ المشروعات المتأخرة وبلدان المادة 5 من حيث احتمالات تحقيق الامتثال لتدابير الرقابة التالية لبروتوكول مونتريال؛
- خطة أعمال الصندوق متعدد الأطراف المجمعـة والمنقحة لـلـسنـوات 2010-2014؛
- تعليقات على خطط أعمال الوكالات المنقحة لـلـسنـوات 2010-2014 (5 وثائق)؛
- تقرير مرحي مجمع حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2009؛
- تعليقات ووصيات بشأن التقارير المرحلية للوكالات الثانية، يونديبي، يونيب، يونيدو والبنك الدولي (5 وثائق)؛
- تقييم تنفيذ خطط أعمال عام 2009؛

- تقرير عن المشروعات الموقعة عليها بشروط تبليغ محددة؛
- نظرة عامة على القضايا التي تم تحديدها أثناء استعراض المشروعات؛
- التعاون الثنائي؛
- تعليقات ووصيات على تعديلات برنامج عمل 2009 ليونديبي ويونيب ويونيدو والبنك الدولي (4 وثائق)؛
- أوراق تقييم المشروعات، وتعليقات ووصيات بشأن المشروعات والأنشطة المقدمة إلى الاجتماع الحادي والستين (17 وثيقة)؛
- التعزيز المؤسسي: خيارات للتمويل وأشكال طلبات التجديد؛
- الجوانب ذات الصلة بتحديث العناصر في مشروعات تحويل المواد الهيدروكلوروفلوروكرbone (المقررات 13/59 و 43/60)؛
- تكلفة تحويل عناصر التصنيع مقابل تكلفة التشغيل الإضافية (المقررات 14/59 و 45/60)؛
- الشكل المنحى لمشروعات اتفاقيات خطط إدارة إزالة مواد الهيدروكلوروفلوروكرbon (المقررات 16/59 و 46/60)؛
- الاستهلاك الناتج عن HCFC-141b الوارد في المواد الكيميائية للراغوى سابقة الخلط (بوليولات) (المقررات 12/59 و 50/60)؛
- عملية اللجنة التنفيذية (المقرر 39/57)؛
- حسابات عام 2009 المؤقتة (أعدت بالتعاون مع أمين خزانة الصندوق)؛
- مشروع تقرير اللجنة التنفيذية المقدم إلى الاجتماع الثاني والعشرين لأطراف بروتوكول مونتريال.

حضور الاجتماعات والمهام المنجزة

مهام كبيرة للموظفين

اسطنبول، تركيا (من 26 إلى 30 نيسان/أبريل 2010)

22 - حضرت كبيرة الموظفين برفقة موظف برامج رئيسي الاجتماع المشترك لشبكات الأوزون الإقليمية لأوروبا ووسط آسيا وجنوب آسيا. وقد أدلت كبيرة الموظفين ببيان استهلاكي أساسي حول الضرورة الملحة للبدء في التحضير لخطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكرbone وقدم موظف البرنامج الرئيسي عروضا حول مقررات اللجنة التنفيذية حديثة العهد والتي تتضمن تلك المتعلقة بالخطوط التوجيهية الخاصة بممواد الهيدروكلوروفلوروكرbone، والتفاعل ما بين خطط إدارة الإزالة النهائية وخطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكرbone. اغتنم موظفو الأمانة الفرصة أيضاً لعقد مناقشات ثنائية مع بلدان المادة 5، ومناقشة المسائل المتعلقة بتمويل تدمير الكلوروفلوروكرbone من خلال تمويل الكربون وبوجود خبراء في الاجتماع.

مالي، ملديف، 10 حزيران/يونيه 2010

23 - استجابة لدعوة من حكومة المالديف، حضرت كبيرة الموظفين برفقة رئيس اللجنة التنفيذية "الاجتماع رفيع المستوى لحوار المائدة المستديرة حول خطة إدارة مواد الهيدروكلوروفلوروكرbone وإسهامها في حياد الكربون"

والذي نظمته وزارة الإسكان والنقل والبيئة بالتعاون مع يونديبي ويونيب لإطلاق خطة البلاد لإدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية والتي تمت الموافقة عليها مؤخراً. وقد حضر رئيس الماديف وعدد من المسؤولين رفيعي المستوى، كما ألقى كل من كبيرة موظفي الصندوق ورئيس اللجنة التنفيذية بياناً أساسياً أمام الحاضرين.

جنيف، سويسرا، 14 حزيران/يونيه 2010

24 - سوف تشارك كبيرة الموظفين برفقه موظفي برامج رئيسين في ندوة حول الإدارة السليمة ببيئاً لبنوك المواد المستنفدة للأوزون والتي ستعقد مباشرة قبل الاجتماع الثلاثين للفريق العامل مفتوح العضوية وسوف تقدم عروض حول عمل الصندوق متعدد الأطراف المتعلق بتدمير المواد المستنفدة للأوزون، وحول إنشاء مرفق للتمويل الخاص يمكن أن يساند تدمير بنوك المزايا البيئية للمواد المستنفدة للأوزون غير المرتبطة مباشرة بالامتثال لبروتوكول مونتريال.

مهام الموظفين الآخرين

مانيلا، الفلبين، 26-30 نيسان/أبريل 2010

25 - حضر موظف برامج رئيسي اجتماع شبكة موظفي الأوزون لجنوب شرق آسيا والمحيط الهادئ وقدم عرضاً حول مقررات للجنة التنفيذية حديثة العهد بما في ذلك تفسيراً تفصيلياً للخطوط التوجيهية لمواد الهيدروكلوروفلوروكربون. كما عقدت أيضاً مناقشات ثنائية مع عدد من بلدان المادة 5 ووزارة مؤسسة لتصنيع الرغاوی لمناقشة المسائل المتعلقة بإزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية.

إسهامات للشبكة الإقليمية واجتماعات أخرى ذات صلة

26 - وفرت الأمانة عرضاً شاملاً حول مقررات اللجنة التنفيذية حديثة العهد إلى فرع التكنولوجيا والصناعة والعلوم الاقتصادية التابع ليونيب من أجل اجتماع متابعة شبكات أمريكا الوسطى وأمريكا الجنوبية وبلدان الكاريبي الناطقة بالإسبانية والذي عقد في كوستاريكا من 1 إلى 3 حزيران/يونيه 2010.

مؤشر الأثر المناخي للصندوق متعدد الأطراف

27 - حققت الأمانة تقدماً في عملية التطوير بما في ذلك البرمجة لكي تتمكن قريباً من إصدار بيانات ومنهجية المؤشر على شبكة الإنترنت كي يستخدمها أعضاء اللجنة التنفيذية وممثلو الوكالات المنفذة.

التوظيف وتقرير مرحلٍ عن الاختيار

28 - تمت عملية الاختيار لمنصب مسؤول رئيسي للرصد والتقييم وتم اختيار مرشح. وبعد اختيار نائب كبيرة الموظفين، اتخذت الإجراءات لشغل منصب كبير موظف برامج من خلال برنامج تدوير يونيـب لعام 2010.

التحضير لاجتماعات اللجنة التنفيذية

29 - اتخذت الترتيبات اللوجستية للاجتماع الحادي والستين للجنة التنفيذية والذي سيعقد في مقر منظمة الطيران المدني الدولية في مونتريال، كندا، من 5 إلى 9 تموز/ يوليه 2010. وقد وجهت خطابات الدعوة وكلمات السرّ للاتصال على وثائق الاجتماع على شبكة إنترانيت إلى أعضاء اللجنة التنفيذية، ورئيس مكتب الاجتماع الحادي والعشرين للأطراف، ورئيس ونائب رئيس لجنة التنفيذ والمدير التنفيذي ليونيب والأمين التنفيذي للأمانة للأوزون، وإلى الوكالات المنفذة والمنظمات غير الحكومية.

أنشطة إعلامية

30 - تم إدراج تقرير الاجتماع الستين للجنة التنفيذية باللغات العربية والصينية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية، وموجز لفترة ما بعد الاجتماع، على شبكة الويب العامة للصندوق (www.multilateralfund.org).

31 - وقد أنشئ موقع للجتماع الحادي والستين على الإنترانيت للصندوق متعدد الأطراف يتضمن الوثائق والمعلومات اللوجستية باللغات العربية والصينية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية. كما أدرجت كل الوثائق التي توزع على عامة الجماهير على شبكة الويب العامة.

32 - استعرضت أمانة الصندوق وحدثت قواعد البيانات التالية، والوثائق ومبادئ التشغيل التوجيهية تحضيرا للجتماع الحادي والستين:

- جرد للمشروعات الموافق عليها بحدود نيسان/أبريل 2010؛
- أوراق توجز البرامج القطرية بحدود نيسان/أبريل 2010؛
- سياسات عامة وإجراءات وخطوط توجيهية ومعايير بحدود نيسان/أبريل 2010؛
- خطط ومشروعات إزالة بحدود نيسان/أبريل 2010.
